

EXPORT DOCUMENTARY COLLECTION APPLICATION

طلب تحصيل مستندي تصدير

Date		التاريخ
To: ABK Egypt Branch:		إلى: البنك الأهلي الكويتي - مصر الفرع:

Please send the attached documents for Collection as listed below via courier, only at our risk in accordance with the instruction given in this form without any liability, obligation or responsibility on your part.		الرجاء إرسال المستندات المرفقة كما هي مبينة أدناه بخدمة البريد الدولي برسم التحصيل وإتباع المعلومات المذكورة في هذا الطلب دون أي التزام أو مسؤولية عليكم:	
Drawee(Complete name, postal address, telephone & fax number)		المسحوب عليه (الاسم بالكامل، العنوان البريدي الكامل، رقم الهاتف والفاكس)	
Collecting Bank(Complete name, postal address, SWIFT Code, telephone & fax number)		بنك المسحوب عليه (الاسم بالكامل، العنوان البريدي الكامل، كود السويفت، رقم الهاتف والفاكس)	
Currency & value of documents(in figures)		العملة وقيمة المستندات (بالأرقام)	
Currency & value of documents (in words)		العملة وقيمة المستندات (كتابة)	
Payment Method:		طريقة الدفع:	
Sight(Documents against payment)	<input type="checkbox"/>	الدفع بالإطلاع	
Deferred payment - Maturity date: / /	<input type="checkbox"/>	الدفع الأجل - تاريخ الاستحقاق: / /	
Collecting Bank's undertaking to pay at maturity	<input type="checkbox"/>	تعهد البنك المحصل بالدفع في تاريخ الاستحقاق	
Drawee's acceptance of the attached bill of exchange	<input type="checkbox"/>	قبول المسحوب عليه للكمبيالة المرفقة	
Drawee's acceptance of the attached bill of exchange and Collecting	<input type="checkbox"/>	قبول المسحوب عليه للكمبيالة المرفقة وتعزيزها من البنك المحصل	
Bank's bill of exchange avalization. Maturity date: / /	<input type="checkbox"/>	تاريخ الاستحقاق: / /	
Other:	<input type="checkbox"/>	أخرى:	

المستندات المرفقة							
List of attached documents	Bill of Exchange كمبيالة	Comm. Invoice فاتورة تجارية	Bill of Lading بوليصة شحن بحري	Air Waybill بوليصة شحن جوى	Packing List شهادة تعبئة	Certificate of Origin شهادة المنشأ	Other documents مستندات أخرى
Original أصل							
Copy صورة							

Al Ahli Bank of Kuwait - Egypt commissions and charges will be: Collected from the drawee	<input type="checkbox"/>	جميع عمولات ومصاريف بنك الأهلي الكويتي - مصر : يتحملها المسحوب عليه
Debited to our account with you	<input type="checkbox"/>	تخصم من حسابنا طرفكم.
All Bank's commissions and charges will be: Collected from the drawee	<input type="checkbox"/>	جميع عمولات ومصاريف البنك المحصل : يتحملها المسحوب عليه
Debited to our account with you	<input type="checkbox"/>	تخصم من حسابنا طرفكم

If unpaid :		في حالة عدم الدفع :
Protest	<input type="checkbox"/>	الرجاء إجراء البرتستو
Do not protest and return the bill of exchange	<input type="checkbox"/>	الرجاء عدم إجراء البرتستو واسترجاع الكمبيالة

General Conditions	الشروط العامة
---------------------------	----------------------

Al Ali Bank of Kuwait - Egypt will utilize the services of another bank for our account and at our risk and responsibility. The Bank assumes no liability or responsibility should the instructions it transmits not be carried out even if it has itself taken the initiative in the choice of such other bank.	إن البنك الأهلي الكويتي - مصر ("البنك") سيلجأ إلى خدمات مصرف آخر أو مصاريف أخرى بغرض تنفيذ تعليمات (المساحب / الأمر) وذلك على حساب ومسؤولية المساحب لا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية إذا لم يتم تنفيذ التعليمات التي أرسلها حتى لو كان هو الذي يبادر باختيار مثل هذا المصرف أو المصارف الأخرى.
The Bank assumes no liability or responsibility for the consequences arising out of delay and/or loss in transit of any message (s)' letters' or document (s) or for delay , mutilation or other error(s) arising in transmission of any telecommunication or due to any incomplete / incorrect address being Provided We shall be bound by and liable to indemnify theBank against all obligations and responsibilities imposed by foreign laws and usages.	يكون البنك غير ملتزم أو مسؤل عن النتائج الناجمة عن التأخير و / أو الفقدان خلال إرسال أي رسالة / رسائل أو خطاب / خطابات أو مستند / مستندات أو عن التأخير أو التثويه أو أي خطأ / أخطاء أخرى ناجمة عن أي إرسال بإحدى وسائل الاتصال عن بعد . لن يكون البنك ملتزم أو مسؤل عن تأخير ينتج عن الحاجة للحصول على إيضاح حول أي تعليمات أخرى خاصة ببيانات عن عناوين ناقصة أو غير مكتملة سبق موافاة البنك بها . كما نتعهد بتعويضكم عن كافة الالتزامات والمسؤوليات التي تفرضها القوانين الأجنبية.
The Bank assumes no liability or responsibility for the form, sufficiency, accuracy, genuineness, falsification or legal effect of document(s), or for the general and for particular conditions stipulated in the document(s) or superimposed thereon, nor does it assume any liability or responsibility for the description, quantity, weight, quality, condition, packing, deliverare value, or existence of the goods represented by any document(s), or for the good faith or and / or omissions, solvency, performance or standing of the consignees, the carriers, the forwarders the consignees or the insurers of the goods, or any other person whomsoever.	لايحتمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن الشكل أو الكفاية أو الدقة أو الصحة أو الزيف أو الأثر القانوني لأي مستند / مستندات أو عن الشروط العامة و / أو الخاصة المنصوص عليها في المستند / المستندات أو المضاف عليه / عليها. كما لا يحتمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن الوصف أو الكمية أو الوزن أو النوعية أو الحالة أو التعبئة / التغليف أو التسليم أو القيمة أو وجود البضائع التي يمثلها أي مستند / مستندات أو عن حسن النية أو الأفعال و / أو الإغفال أو الملاءة أو التنفيذ أو مكانة المرسلين أو الناقلين أو وكلاء الشحن أو المرسل إليهم أو مؤمني البضائع أو أي شخص كان.
If the collection instruction specifies that collection charges and / or expenses are to be for account of the drawee and the drawee to pay them the Bank is authorized to debit any of our accounts with the Bank for such charges and or expenses regardless of the fate of the collection	إذا كانت تعليمات التحصيل تحدد وجوب استيفاء رسوم و / أو مصاريف التحصيل من المسحوب عليه ورفض المسحوب عليه دفعها فالبنك مفوض من قبلي / قبلنا بخصم الرسوم و / أو المصاريف من أي من حساباتي / حساباتنا بغض النظر عن مصير التحصيل.
The Bank is irrevocably authorized to debit any of my our account(s) with the Bank without any prior notice or reference to me us in respect of all payments, losses, cost, charges, commissions, damages and expenses payable by me us under this collection	نفوض البنك بصورة غير قابلة للتغيير بالقيود على أي من حساباتي / حساباتنا لديكم دون إخطار سابق أو الرجوع إلى / إلينا مقابل جميع المدفوعات. الخسائر والتكاليف العمولات والمصاريف ، الأضرار والمصروفات (بما فيها وليس على سبيل الحصر النفقات الثانوية) القابلة للدفع من قبلي / قبلنا تحت هذا الطلب.
The Bank is authorized to credit my our below mentioned account for the amount collected (iess charges and or disbursements and or expenses where applicable	نفوض البنك بإيداع في حسابي / حسابنا المذكور أدناه المبلغ المحصل (ناقص رسوم و / أو التكاليف إن وجد)
This collection is subject to the Uniform Rules for Collections(1995 Revision) Internationai Chamber of Commerce Publication Number 522	هذا التحصيل يخضع القواعد الموحدة للتحصيلات المستندية نشرة رقم 522. لسنة 1995 الصادرة عن غرفة التجارة الدولية.

ACCOUNT NAME	اسم مقدم الطلب
ACCOUNT NO.	رقم الحساب
ADDRESS	العنوان
TEL., FAX & EMAIL	التليفون والفاكس والإيميل
SIGNATURE (S)	التوقيع